

NERGYDROP 260



260
L/min.

68.7 USGPM
15 bar - 218 PSI

SCHÉMA DE FONCTIONNEMENT - ESQUEMA DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSSCHEMA

POSITION DE TRAVAIL - POSICIÓN DE TRABAJO - ARBEITSPOSITION

La bille déviatrice (1) de la vanne générale dirige le liquide aux vannes de section en fermant le retour principal (S1). Le système de réglage de la pression (2) est constitué par une vanne volumétrique (DPM) avec dispositif de sécurité incorporé: en réglant le degré d'ouverture de l'obturateur, on règle la pression de travail désirée, en déchargeant le débit en excès sur le retour (S2). A une pression de travail supérieure à 15 bars le dispositif de sécurité intégré dans celle-ci est activé automatiquement.

La bola de desviación (1) de la válvula general dirige el flujo hacia las válvulas de sección cerrando la descarga principal (S1). El sistema de regulación de la presión (2) está constituido por una válvula volumétrica (DPM) con sistema de seguridad incorporado: regulando el grado de apertura del obturador se define la presión de trabajo deseada, descargando el fluido en exceso en la descarga (S2). A una presión de trabajo superior a 15 bar se activa automáticamente el dispositivo de seguridad integrado en la misma.

Der Verteilerkugelhahn (1) des Hauptschaltventils leitet den Fluss zu den Teilbreitenventilen und schließt den Hauptablauf (S1). Die Druckregleinheit (2) besteht aus einem Volumendosierventil (DPM) mit eingebautem Sicherheitssystem: Durch Regeln des Öffnungsgrades des Kegelschiebers wird der gewünschte Betriebsdruck eingestellt, um die überschüssige Flüssigkeit beim Ablauf (S2) anzulassen. Bei einem Betriebsdruck über 15 bar spricht die darin integrierte Sicherheitseinrichtung selbsttätig an.

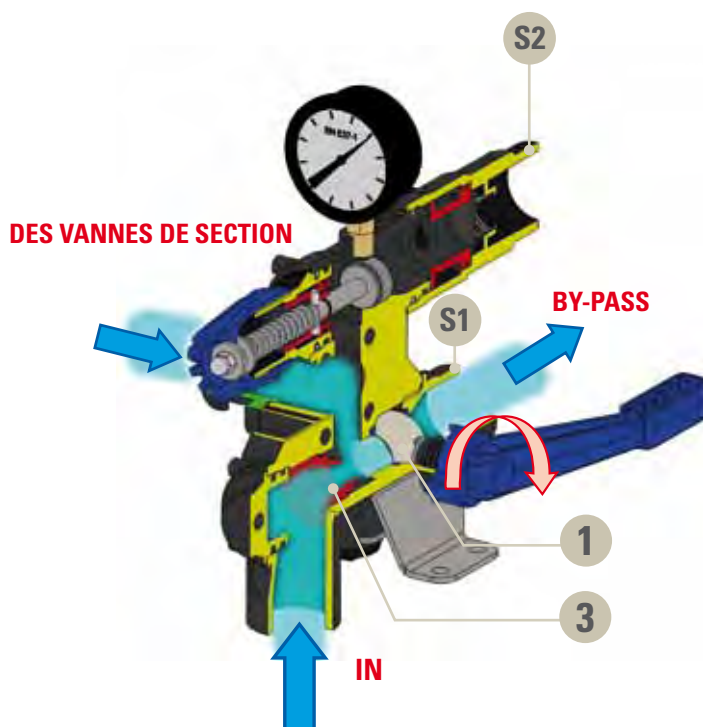


POSITION DE BY-PASS - POSICIÓN DE BY-PASS - BYPASS-POSITION

La bille déviatrice ouvre le retour principal (S1). Tout le liquide à travers la buse (3) est dirigé au retour à basse pression. La buse (3) crée une dépression par effet Venturi en aspirant le liquide du circuit de refoulement et en empêchant ainsi l'égouttement des buses (SYSTÈME ANTI-GOUTTE).

La bola de desviación abre la descarga principal (S1). Todo el flujo atraviesa la boquilla (3) y es dirigido en descarga a baja presión. La boquilla (3) crea una depresión por efecto Venturi, aspirando el fluido del circuito de envío e impidiendo así el goteo de las boquillas (SISTEMA ANTIGOTEÓ).

Die Verteilerkugel öffnet den Hauptablauf (S1). Der gesamte Durchfluss durch die Düse (3) wird mit niedrigem Druck zum Ablauf abgeleitet. Die Düse (3) lässt durch den Venturi-Effekt einen Unterdruck entstehen, wobei das Medium im Druckkreislauf angesaugt und das Tropfen der Düsen vermieden wird (TROPFSCHUTZSYSTEM).



NERGYDROP 260



68.7 USGPM
15 bar - 218 PSI

GROUPES MOTORISÉS COMPLETS OU MODULAIRES

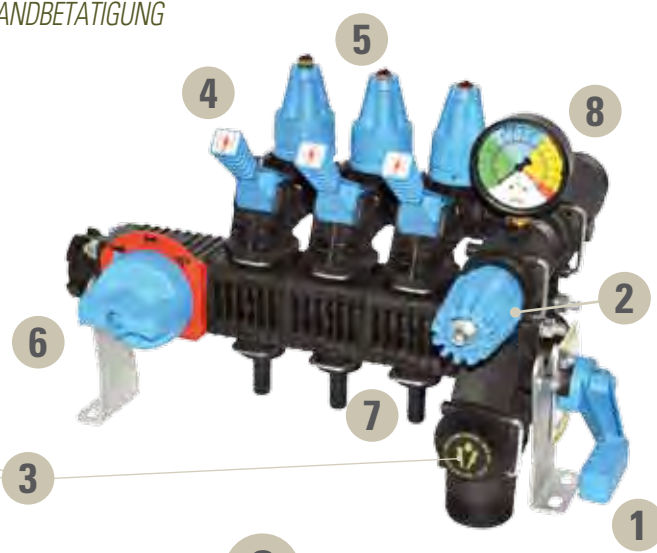
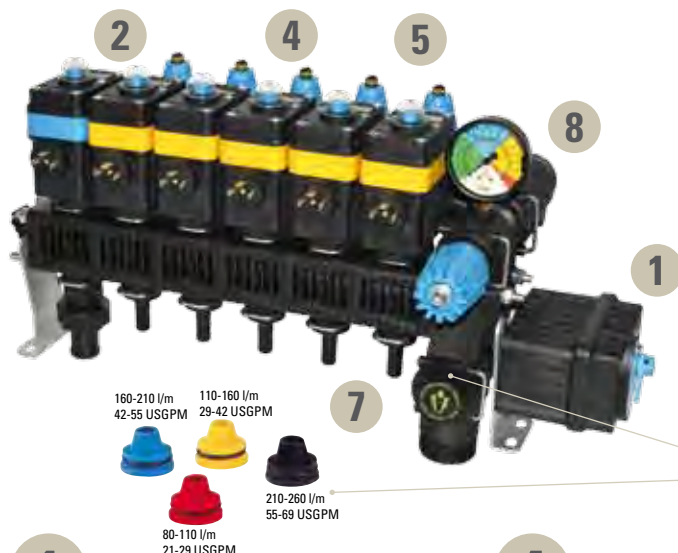
GRUPOS MOTORIZADOS COMPLETOS O COMPONENTES

KOMPLETTE ODER MODULARE VENTILGRUPPEN MIT MOTORANTRIEB

DISTRIBUTEURS MANUELS COMPLETS OU MODULAIRES

GRUPOS MANUALES COMPLETOS O COMPONENTES

KOMPLETTE ODER MODULARE VENTILGRUPPEN MIT
HANDBETÄTIGUNG



1

Vanne générale on/off: annulation immédiate de la pression.

Válvula general on/off: anulación presión instantánea.

Hauptschaltventil On/Off: sofortige Druckaufhebung.

2

Vanne volumétrique proportionnelle (système D.P.M.) avec fonction supplémentaire de soupape de sécurité.

Válvula volumétrica proporcional (sistema D.P.M.) con función suplementaria de válvula de seguridad.

Proportionales Volumendosierventil (System D.P.M.) mit der Zusatzfunktion des Sicherheitsventils.



3

Jeu de buses venturi (anti-goutte) en fonction du débit de la pompe.

Set boquillas antigoteo en función del caudal de la bomba.

Satz Saugdüsen (Tropfschutz) in Funktion der Fördermenge der Pumpe.

4

Vanne de section modulaire. Version motorisée avec obturateurs flottants pour assurer l'auto centrage sur le siège.

Válvula de sección modular. Versión motorizada provista de obturadores flotantes para garantizar el autocentrado en el asiento.

Modulares Teilbreitenventil. Motorisierte Version mit schwimmenden Fußdichtungen, um die Selbstzentrierung auf dem Ventilsitz zu gewährleisten.



5

Vanne de section à retour réglable (RD). Système de fermeture totale et d'étalonnage pour un réglage rapide et précis.

Válvula de sección con by-pass regulable (RD). Sistema de cierre total y de calibrado para una regulación rápida y precisa.

Einstellbares Teilbreitenventil mit Bypass (RD). Gesamtschließ- und Eichsystem für eine schnelle und genaue Einstellung



6

Dispositif de remplissage de cuve.

Dispositivo carga depósito.

Vorrichtung zum Behälterfüllen.

7

Porte-tuyaux disponibles en différentes mesures.

Portagomas disponibles en diferentes medidas.

Schlauchstutzen in verschiedenen Abmessungen erhältlich.

8

Manomètre en bain de glycérine de lecture bien visible.

Manómetro en baño de glicerina de alta precisión.

Hochpräzisions-Manometer, glyceringefüllt.

Raccordement rapide RAPID FIT pour la composition modulaire du distributeur. Disponible soit dans les versions manuelles que motorisées.

Conexiones rápidas RAPID FIT para composición modular del grupo. Disponibles tanto en las versiones manuales como también motorizadas.

Steckkupplungen RAPID FIT für den modularen Aufbau der Gruppe. Sowohl in Version mit Handbetätigung als auch mit Motorantrieb erhältlich.

Distributeurs NERGYDROP avec vanne de réglage de pression maxi. à obturateur et vanne générale **annulation de pression** à bille, avec système anti-goutte automatique intégré, vanne volumétrique et vannes de section avec retours réglables (RD)

Distribuidores NERGYDROP con válvula de regulación máxima presión de obturador y válvula general de **anulación presión** de bola con sistema antigoteo automático integrado, válvula de regulación proporcional y válvulas de sección con retornos regulables (RD)

Steuergeräte NERGYDROP, komplett mit Überdruckventil mit Verschlusskörper und Kugelhauptschaltventil mit **Nullstellung des Drucks** mit integriertem automatischem Tropfschutzsystem, proportionalem Druckregelventil und Teilbreitenventilen mit einstellbaren Rücklauf (RD)

VERSIONS MOTORISÉES - VERSIONES MOTORIZADAS MOTORISIERTE VERSIONEN



**RD (Avec Retour Calibré - Con Retorno Calibrado
Mit kalibriertem Bypass)**

Nr.	VPBE	Réf. - Ref. - Best.Nr.
3	/	25.8307.97.3
4	/	25.8308.97.3
5	/	25.8309.97.3

Nr.	VPBE	Réf. - Ref. - Best.Nr.
3	9 sec.	25.1800.97.C
4	9 sec.	25.1801.97.C
5	9 sec.	25.1802.97.C

VERSIONS MANUELLES - VERSIONES MANUALES VERSIONEN MIT HANDBETÄTIGUNG



RD	
Nr.	Réf. - Ref. - Best.Nr.
3	25.1700.97.A
4	25.1701.97.A
5	25.1702.97.A

FILL NERGYDROP

Distributeurs Fill-Nergydrop disponibles dans la version manuelle ou motorisée, équipés d'un dispositif exclusif de remplissage/vidange de la cuve qui exploite le principe Venturi.

Grupos Fill-Nergydrop disponibles en versión manual o motorizada, dotados de exclusivo dispositivo de carga/descarga del depósito que aprovecha el principio Venturi.

Fill-Nergydrop Gruppen sind in handbetätigter oder motorbetriebener Version erhältlich, mit einer exklusiven durch Ausnutzung des Venturi-Prinzips arbeitenden Einrichtung zum Füllen und Entleeren des Tanks ausgestattet.



La vanne de chargement et déchargement fournie dans la version manuelle peut être transformée en version motorisée en commandant le kit de conversion (Réf. 25.9967.97.3). On peut ainsi, et éventuellement en ajoutant un débitmètre approprié, gérer en mode automatique le remplissage de la cuve et surveiller la quantité d'eau ou de produit chimique introduit.

La válvula de carga y descarga suministrada en versión manual puede ser transformada en versión motorizada solicitando el kit de conversión (ref. 25.9967.97.3). De este modo y eventualmente agregando un específico caudalímetro, se puede gestionar en modalidad automática la carga de la depósito y disponer de la cantidad de agua o producto químico.

Das in Version mit Handbetätigung gelieferte Ventil zum Füllen und Entleeren kann in die motorbetriebene Version umgerüstet werden. Dazu den Umrüstsatz bestellen (Best.Nr. 25.9967.97.3). Auf diese Weise kann unter etwaiger Hinzufügung eines Durchflussmengenmessers das Füllen des Tank automatisch gesteuert werden, um die Menge des eingefüllten Wassers oder der Chemikalie zu überwachen.

Version - Versión - Version	Nr.	Réf. - Ref. - Best.Nr.
Manuelle - Manual - von Hand	3	25.1720.97.B
	4	25.1721.97.B
	5	25.1722.97.B
Motorisée - Motorizada mit Motor	3	25.8313.97.3
	4	25.8314.97.3
	5	25.8315.97.3



voir pages - véase págs. - siehe Seiten : 136 - 137

Dimensions raccords - Dimensiones racores - Abmessungen der Anschlüsse			
		VS - VG - RD	VPBP
G. 1" 1/2	G. 1" 1/4	G. 1" 1/2	Porte-tuyau D. 25 mm Ptg. D. 25 mm Schl.st. D.25 mm